



# Ke'ena Koho 'o Honolulu 'Ōlelo Hawai'i Hōkeo

Honolulu Elections Division

## Hawaiian Language Kit



# Papa Kuhikuhi

## Table of Contents

### **Ka 'Ikepili Koho Pāloka**

Voter Information Brochure

### **'Ikepili Koho Pāloka 2024**

2024 Election Voter Information

### **Palapala Kāinoa Koho Pāloka (Puke Alaka'i Unuhina)**

Voter Registration Application Form (Translation Guide)

### **Palapala Noi Koho Kahi 'Ē no Hawai'i (Puke Alaka'i Unuhina)**

Hawaii Absentee Application Form (Translation Guide)

### **Palapala Noi Pāloka Kū Kanaka (Puke Alaka'i Unuhina)**

Application for In-Person Ballot (Translation Guide)

### **Nā Nīnau Pinepine no ka Hale Lawelawe Koho Pāloka**

Voter Service Center FAQ

### **Nā Kuhikuhina Koho Pāloka (Puke Alaka'i Unuhina)**

Voting Instructions (Translation Guide)

### **Ka Pāloka Kūmole Unuhia**

### **(Papa Wehewehe 'Ōlelo no nā hua'ōlelo a unuhina Pāloka 2024)**

Facsimile Ballot (Glossary of 2024 Ballot terms and translation)

### **Wahī #10**

#10 Envelope

# E Kāinoa Koho Pāloka

Ma ka pūnaewele ma [www.olvr.hawaii.gov](http://www.olvr.hawaii.gov)

## Ma o ka leka a i 'ole ma ka hele kino i:

Elections Division  
Office of the City Clerk  
530 S. King St, Room 100  
Honolulu, HI 96813

## E ho'oili i ka palapala kāinoa:

[www.honoluluelections.us](http://www.honoluluelections.us)

## A i 'ole e ki'i ma:

- Nā Hale Kūlanakauhale Ukalani a pau
- Nā Hale Leka Aupuni
- Nā Ke'ena Laikini Kalaiwa Ka'a
- Ka hapa nui o nā Ke'ena Aupuni Moku'āina 'o Hawai'i
- Nā Hale Waihana Puke Aupuni
- Ka Puke 'Auhau Moku'āina 'o Hawai'i
- Ka Papa Kuhikuhi o Hawaiian Telcom

---

**Ke kāinoa pono 'oe no ke koho pāloka, e loa'ana nō ka pāloka iā 'oe ma o ka leka. 'A'ole e mālama 'ia ana nā wahi koho pāloka hele kino ma'āmau o nā Lā Koho ma mua!**

---



## E Ka 'ike:

(808) 768-3800

[www.honoluluelections.us](http://www.honoluluelections.us)

City & County of Honolulu  
Office of the City Clerk, Elections Division  
530 S King St, 100  
Honolulu, HI 96813

## E pili mai me mākou ma nā kaha pūnaewele

### 'āha 'ilono no ka nū hou!



Twitter  
[@HNLelections](https://twitter.com/HNLelections)



Kūlanakauhale & Kalana 'o Honolulu  
Ke'ena o ke Kākau  
'Ōlelo Kūlanakauhale Māhele Koho

# KA 'IKEPII KOHO PĀLOKA

# Eia Ka Mea I Hiki Ke Kāinoa No Ke Koho Pāloka

- **He kupa 'Amelika**  
'A'ole hiki nā kupa 'ole 'Amelika a me nā kupa Kaumoku'āina 'Amelika
- **Ua piha he 16 a 'oi mau makahiki**  
(pono e piha he 18 no ke koho pāloka 'ana)
- **He kanaka noho pa'a ma ka Moku'āina o Hawaii**  
No ka lilo 'ana i kanaka noho pa'a, 'ole lawa ka noho wale 'ana ma kēia moku'āina, pono e kaukūnāwai 'o Hawaii kahi e noho pa'a ai me ka lawe pū 'ana i nā 'ai'ē a pau e pono ai.

**Ke kāinoa pono 'oe no ke koho pāloka, e loa 'a ana nō ka pāloka iā 'oe ma o ka leka. 'A'ole e mālama 'ia ana nā wahi koho pāloka hele kino ma'amau o nā Lā Koho ma mua!**

No ka hō'ōia 'ana i kōu kūlana ho'okāinoa, e hele iā [www.olvr.hawaii.gov](http://www.olvr.hawaii.gov) me ka Laikini Kalaiwa Ka'a Moku'āina/Kāleka Kuhikuhi Kino Moku'āina, a i 'ole e kelepona i kā mākou ke'ena.

## No ke Koho Pāloka 'Ē

Inā aia ana 'oe ma kahi 'ē a pono e leka 'ia ka pāloka i kekahi helu wahi kūikawā, e ho'opiha i ka Palapala Noi Koho Pāloka 'Ē 'ula'ula.

## Nā Lā Palena Pau e Kāinoa ai no ke Koho Pāloka

Pono e loa'a i ke Ke'ena Kākau 'Ōlelo a i 'ole kuni leka 'ia ka palapala kāinoa koho pāloka ma ka lā kanakolu ma mua o ke koho pāloka wae moho, laulā, a kūikawā paha.

## Ka Ho'ōki 'ana i ke Koho Pāloka

E hele i kā mākou kahuapa'a a i 'ole e kelepona i ke ke'ena no ke kōkua.

# Nā Kuhikuhina Koho Pāloka

E heluhelu pono i nā kuhikuhina pāloka a wahi.

E pūlima 'oe i ka 'ōlelo hō'ōia ma kōu wahi leka ho'ihō'i! Inā pūlima 'ole 'ia, 'A'OLE e helu 'ia kōu pāloka.

E ho'oholo i kōu hana no ka ho'ihō'i 'ana i kōu pāloka. 'A'OLE e helu 'ia nā pāloka i loa'a **ma hope o ka 7:00 PM** ma ka Lā Koho. 'A'OHE nānā 'ia nā kuni leka.

## E ho'ihō'i i kōu pāloka:

- Ma kekahi o nā Pahu Ho'okomo
- Ma kekahi Hale Lawelawe Koho Pāloka
- Ma o ka leka - 'A'ole pono ka uku leka!

E nō'ono'ono pono i nā wā e mana'o ai 'o USPS no ka lawe leka 'ana inā ho'ihō'i 'ia kōu pāloka ma nā lā ma mua a'e o ka Lā Koho.

- No nā wahi a me nā lā hemo o ka pahu ho'okomo pāloka a me nā Hale Lawelawe Koho Pāloka kokoke iā 'oe, e hele i kā mākou kahuapa'a a i 'ole e kelepona i ke ke'ena.

## No ka Pāloka Hou

E hele i kā mākou kahuapa'a a i 'ole e kelepona i ke ke'ena no ke kōkua.

# Nā Hale Lawelawe Koho Pāloka

- No ke koho 'ana ma kahi e hiki ai
- No ke kōkua ma ke koho 'ana
- No ke kāinoa a me ke koho 'ana ma hope o ka lā palena pau e kāinoa ai ka pō e koho pāloka
- No ke kī'i 'ana i pāloka hou

Ua hemo he 10 lā hana ma mua o kēia me kēia Lā Koho Po'akahi - Po'aono 8:00 AM - 4:30 PM  
Lā Koho 7:00 AM - 7:00 PM

## Honolulu Hale

530 S King St.  
Honolulu, HI 96813

## Kapolei Hale

1000 Uluohia St.  
Kapolei, HI 96707





# 'Ikepili Koho Pāloka no ke Kūlanakauhale a Kalana 'o Honolulu

## Ka Wae Moho

Po'aono, 10 'Aukake 2024

## Ke Koho Pāloka Lauā

Po'aluā, 5 Nowemapa 2024

---

## Kekahi Mau Lā Ko'iko'i:

Nā Lā Palena Pau e Kāinoa ai no ke Koho Pāloka

Po'akolu, 31 Lulai 2024

Po'akahi, 28 'Okakopa 2024

*\*mau nō ka hiki ke kāinoa ma nā manawa a pau ma ka 'Ōnaehana Pūnaeweke Kāinoa Koho Pāloka a i 'ole ma ka hele kino i kekahi Hale Lawelawe Koho Pāloka*

Nā Hale Lawelawe Koho Pāloka & Nā Lā Hemo

E nānā i ka papa ma ka panina o ka palapala

Nā Wahi Ho'okomo & Nā Lā Hemo

E nānā i ka papa ma ka panina o ka palapala

## Ke Kāinoa 'ana ma ka Pūnaeweke

He laikini kalaiwa ka'a Moku'āina 'o Hawai'i 'oia'i'o o kēia au a i 'ole he palapala kuhikuhi kanaka Moku'āina 'o Hawai'i kekahi koina no ke kāinoa 'ana ma ka 'ōnaehana pūnaeweke kāinoa koho pāloka. E kaomi ma ka loulou o lalo nei no ke kipa 'ana i ke kaha pūnaeweke Kainoa Koho Pāloka o ka 'Oihana Koho Pāloka Moku'āina 'o Hawai'i.

[Loulou Kāinoa Koho Pāloka](#)



## 3 ala ma'alahi e kāinoa ai!

### 1) Kakau ma ka pūnaewe

Aia ka 'ōnaehana pūnaewele Kāinoa Koho Paloka o ka 'Oihana Koho Pāloka Moku'āina 'o Hawai'i ma ke kaha pūnaewele o ka 'Oihana Koho Pāloka. **Loulou Kāinoa Koho Pāloka**

He laikini kalaiwa ka'a Moku'āina 'o Hawai'i 'oia'i'o o kēia au a i 'ole he palapala kuhikuhi kanaka Moku'āina 'o Hawai'i kekahi koina no ke kāinoa 'ana ma ka 'ōnaehana pūnaewele kāinoa koho pāloka. Pa'a nā lā palena pau no ke kāinoa koho pāloka a me ke noi koho pāloka kahi 'ē.

### 2) E Ho'oili i Palapala Kāinoa

E ho'oili i ka palapala kāinoa no ke pa'i a leka 'ia 'ana, ma kēia: Loulou Ho'oili Palapala Kāinoa

E ho'opiha a ho'ouna 'ia ia palapala inā 'oe e kāinoa koho pāloka ana no ka manawa mua a i 'ole ho'ololi 'ia kou inoa a kou helu wahi paha.

### 3) Nā Wahi e Ki'I 'ia ka Palapala Kāinoa

Aia nā palapala kāinoa ma kēia mau wahi kūpono:

- Nā Hale Kūlanakauhale Ukali a pau Loulou Hale Kūlanakauhale Ukali
- Nā Hale Leka Aupuni
- Nā Ke'ena Laikini Kalaiwa Ka'a (no ke kāinoa koho pāloka wale nō)
- Ka hapa nui o nā ke'ena aupuni Moku'āina 'o Hawai'i (no ke kāinoa koho pāloka wale nō)
- Nā Hale Waihona Puke Aupuni
- Ka Puke 'Auhau Moku'āina 'o Hawai'i
- Ka Papa Kuhikuhi o Hawaiian Telcom (no ke kāinoa koho pāloka wale nō, aia ma hope o ka 'Ao'ao Ho'omākaukau Pōpilikia)

'A'ole e waiho 'ia ka palapala noi i ho'opiha 'ia ma nā ke'ena i hō'ike 'ia ma luna a'e, koe wale nō ma nā ke'ena laikini kalaiwa ka'a ('oia'i ua ho'okomo pū 'ia ka palapala kāinoa koho pāloka ma ka palapala noi laikini kalaiwa ka'a).

E ho'ouna pololei i nā palapala i ho'opiha 'ia i ke Ke'ena o ke Kākau 'Ōlelo Kūlanakauhale:

Elections Division  
Office of the City Clerk  
530 S. King St, 100  
Honolulu, Hawaii 96813



## Ke'ena o ke Kākau 'Ōlelo Kūlanakauhale

E ho'ouna 'ia nō ka pāloka i ka po'e koho pāloka a pau, i kāinoa pono ma mua o ka lā palena pau.

### E Koho Pāloka Leka

E ho'ouna 'ia ka pū'olo pāloka i ka po'e koho pāloka me kēia mau mea i loko:

- He pāloka;
- He wahī hūnā (melemele);
- He wahī ho'ihō'i pāloka; a
- Nā kuhikuhina like 'ole no ke koho pāloka

### Ke Ka'ina Hana no ke Koho Pāloka

1. Leka E heluhelu i nā 'ao'ao 'elua o ka/nā pāloka a me nā kuhikuhina a pau i ho'okomo pū 'ia. Mark your choices on a separate paper first.
2. No ke koho 'ana, e ho'opouli pono i ka hakahaka ma kahi o kāu koho me ka peni 'īnika 'ele'ele a uliuli paha.
3. E ho'okomo i ka pāloka i ho'opiha 'ia ma loko o ka wahī leka hūnā melemele a e pani i ka wahī.
4. E ho'okomo i ka wahī hūnā melemele ma loko o ka Wahī Leka Ho'ihō'i Pāloka (he ho'ihō'i 'oihana). Inā noi 'ia 'oe e ho'ouna i nā kope o ka palapala kuhikuhi kanaka me kāu pāloka koho, e ho'okomo nō i nā palapala. E pani i ka wah a pa'a.
5. E PŪLIMA 'oe i ka 'ōlelo hō'oiā ma ka Wahī Ho'ihō'i Pāloka. 'A'OLE e helu 'ia kāu pāloka inā pūlima 'ole 'ia ka 'ōlelo hō'oiā.

6. E ho'ouna koke 'oe i ka wahī i loa'a mai iā mākou ma mua o ka hola 7:00 p.m. ma ka Lā Koho. Ma ke kōnawai Moku'āina, 'a'ole e helu 'ia nā pāloka leka i loa'a mai ma hope o ka hola 7:00 p.m. ma ka Lā Koho.

### Nā Pāloka Leka Hewa

'A'ole e hiki ke 'alo a'e i nā kaha hewa. E 'olu'olu, 'a'ole e kau i ka leki a wai ho'oponopono ke'oke'o ma ka pāloka no ka ho'oponopono 'ana i nā hewa, pēlā nō i nā kahakaha ho'oponopono. Inā kaha hewa 'oe ma ka pāloka, e kāhea i ke ke'ena no ka pāloka hou. Aia nō i ka pō'aiapili (ka manawa, apa.), e a'oa'o ka po'e hana o ke ke'ena iā 'oe no kāu ala kūpono e koho pāloka ai. Eia na'e, i loko nō o ka manawa a me ka pō'aiapili, 'o kekahi hopena paha kou hele kino 'ana e ki'i i pāloka hou, a i 'ole e koho ma kekahi Hale Lawelawe Koho Pāloka.

### Koho Pāloka Kahi 'Ē ('oiāi a'ole ma kahi noho)

Ka Palapala Noi Koho "Ho'okahi Kau" – E ho'opiha i kēia palapala noi inā aia ana 'oe ma kahi 'ē ma ke kau koho pāloka.. E ho'ouna 'ia kāu pāloka i ka helu wahi kūikawā āu i waiho ai Loulou Palapala Noi "Ho'okahi Kau"

### Nā Hale Lawelawe Koho Pāloka

No ke anahulu (he 10 mau lā hana) ma mua o ka lā koho a ma ia lā nō, hiki ke koho pāloka ma kekahi Hale Lawelawe Koho Pāloka. Ma ia anahulu, hiki i ka po'e i kāinoa 'ole ke kāinoa a koho pāloka. E nānā i ka papa Hale Lawelawe Koho Pāloka a me nā lā hemo i pāku'i 'ia. **'A'ole e mālama 'ia nā wahi koho pāloka hele kino ma'amau e like me nā Lā Koho ma mua.**

Hiki i ka po'e koho pāloka a pau i kāinoa 'ia ma ke Kūlanakauhale a Kalana 'o Honolulu ke koho pāloka ma kekahi o nā wahi, me ka nānā 'ole i ko lākou māhele 'āina.



No ka holo pono 'ana o ke ka'ina hana koho pāloka, e 'olu'olu e lawe mai i kāu palapala kuhikuhi kanaka i ka Hale Lawelawe Koho Pāloka.

Eia nā palapala kuhikuhi kanaka i 'ae 'ia:

- Laikini kalaiwa ka'a Moku'āina;
- Kāleka kuhikuhi kanaka Moku'āina;
- Kāleka kuhikuhi kanaka Pū'ali Koa 'Amelika;
- Palapala 'Ae Holo 'oia'i'o; a i 'ole
- He palapala kāki mikaō, he hō'ike panakō, he pila kīko'o aupuni, he palapala aupuni, a he pila kīko'o uku o kēia au e hō'ike 'ia ana kou inoa a me kou wahi noho.

Ma kou hō'ea 'ana mai i kahi Hale Lawelawe Koho Pāloka, e noi paha 'ia 'oe e ho'opiha i palapala kāinoa hou inā pono.

Inā 'a'ohe ou palapala kuhikuhi kanaka kūpono, e noi 'ia 'oe no kekahi mau 'ikepili no ka hō'oia 'ana i kou inoa. He mea ho'olilo manawa kēia hana.

### **Nā Wahi Ho'okomo**

Hiki ke waiho 'ia nā pāloka ma nā pahu ho'okomo mai ka lā 'umikūmāwalu ma mua o ka La Koho a hiki i ka hola 7:00 p.m. o ka Lā Koho. E nānā i ka papa Wahi Ho'okomo a me nā lā hemo i pāku'i 'ia.

### **Ka Paipai Kālai'āina**

Ma ke kānāwai 'o Hawaii Revised Statute §11-132, ma loko o ka 'ili 'āina he 'elua haneli kapua'i mai ke anapuni o kekahi hale lawelawe koho pāloka, kekahi wahi ho'okomo pāloka, a me nā wahi pili koho pāloka 'ē a'e, pāpā 'ia ka hō'ike a me ka ho'olaha 'ana i nā ki'i paipai kālai'āina, nā hō'ailona, a kekahi mea paipai kālai'āina 'ē a'e paha me ka mana'o e loa'a nā koho no ke kākō'o a kū'ē paha i kekahi kanaka a 'ao'ao kālai'āina paha, a i 'ole kekahi pane no nā nīnau pāloka.

### **Ke Komo Ma'alahi o ka Po'e Koho**

Ma'alahi ke komo 'ana ma nā Hale Lawelawe Koho Pāloka no ka po'e kīnānā, inā paha he kīnānā pilikino a i 'ole he kīnānā 'ē a'e. Ho'ohana 'ia nā hāme'a koho ma nā Hale Lawelawe Koho Pāloka i hiki i ka po'e kīnānā ke koho kā'oko'a. 'O ka mea koho e pono ai ke kōkua ma ke koho pāloka 'ana ma muli o kona kīnānā pilikino, 'ike maka, a lohena paha, a ma muli ho'i o ka hiki 'ole ke heluhelu a kākau paha, hiki ke kōkua 'ia e kekahi kanaka i koho 'ia e ka mea koho, koe wale nō ka haku hana o ka mea koho, ka 'ēkena o ka haku hana, a ka 'ēkena 'uniona paha o ka mea koho (42 U.S.C. 1973aa-6). **Ke'ena o ke Kākau 'Ōlelo Kūlanakauhale, Helu Kelepona Kikokiko TTY – 808-768-3848 ('A'ole pane 'ia nā kāhea leo ma kēia helu kelepona)**





## Nā Hō'ike & Nā Ho'ōki Koho Pāloka

### Nā Hō'ike no ka Po'e Koho Pāloka

Inā kāinoa pono 'oe e koho pāloka, e ho'ouna 'ia he kāleka melemele Hō'ike Kūlana Koho Pāloka iā 'oe ma 'Apelila o ka makahiki koho. Ho'ouna pū 'ia ia kāleka ma kekahi mau wā o ka makahiki koho i ka po'e i kāinoa iho nei a i ka po'e kāinoa hou.

### Ho'ōki Koho Pāloka

Ke mana'o 'oe e hō'ole i i ke koho pāloka 'ana, hiki iā 'oe ke kāpae i kou kūlana koho pāloka. Hiki pū ke kāpae i ke kūlana koho pāloka o ka 'ohana i hala akula. E waiho 'ia ka palapala ho'ōki ma ke Ke'ena o ke Kākau 'Ōlelo Kūlanakauhale. Mahalo no ka hō'ike 'ana mai i ka 'ikepili hou i pololei ka papa inoa koho pāloka. [Loulou Ho'ōki Koho Pāloka](#)



## Nā Nīnau Pinepine

### **NĪNAU PINEPINE – Ka Ho'ihō'i 'ana i ka Pālōka Koho**

#### ***Āhea ka wā palena pau e ho'ihō'i 'ia ai ka'ū pālōka koho?***

Ma ke Kānāwai Moku'āina, pono e loa'a nā pālōka koho ma mua o ka hola 7:00 p.m. (kā'eī hola Hawai'i) ma ka Lā Koho no ka helu 'ia 'ana.

#### ***He aha kekahi mau ala e ho'ihō'i 'ia ai ka'ū pālōka leka?***

Hiki ke waiho i kāu pālōka koho ma kekahi o nā Hale Lawelawe Koho Pālōka a i 'ole ma kekahi Wahi Ho'okomo, eia nō na'e ho'i 'o ka loa'a nō ia ma mua o ka wā palena pau i hō'ike 'ia ma luna a'e.

#### ***Pehea e ho'oponopono 'ia ai kekahi kaha hewa ma ka'ū pālōka a wahī ho'ihō'i paha?***

E kūka'i 'oe me ko mākou ke'ena ma 808-768-3800 no ka 'ōlelo a'o.

### **NĪNAU PINEPINE - Ke Kāinoa Koho Pālōka 'ana**

#### ***Pono au e kāinoa no ke koho pālōka 'ana?***

Ae. Koi 'ia ke kāinoa koho pālōka 'ana no ka po'e koho hou loa.

#### ***Koi 'ia anei ke kāinoa hou 'ana no ke koho pālōka?***

Ke ho'ololi 'oe i kou inoa a loli kou helu wahi noho a leka paha, koi 'ia ke kāinoa hou 'ana.

#### ***Āhea ka lā palena pau e kāinoa ai no ke koho pālōka?***

Hiki ke kāinoa no ke koho pālōka a hiki i ka lā 10 ma mua o ka lā koho. Pono e loa'a a i 'ole kuni 'ia ka palapala kāinoa koho pālōka ma mua o ka lā palena pau.

#### ***He aha nā koina e kāinoa ai no ke koho pālōka?***

He Kupa 'Amelika, he kanaka noho pa'a ma Hawai'i, a piha he 16 a 'oi mau makahiki (no ke kāinoa hiki mua) nā koina o ka po'e kāinoa.

#### ***Pehea e hō'ōia ai i ko'ū kūlana koho pālōka?***

Ho'ouna 'ia ka Hō'ike Kūlana Koho Pālōka a me ka Hō'ōia Wahi Noho (kāleka melemele) ma 'Apelila o ka makahiki koho. Ua kāinoa pono 'oe no ke koho pālōka inā loa'a kēia kāleka iā 'oe. Hiki pū ke kelepona i ka Māhele Koho Pālōka ma 808-768-3800 no ka hō'ōia ana.

#### ***He koina ka helu wahi noho no ke kāinoa koho pālōka? Pehea lā inā 'a'ōhe o'ū helu wahi ma'amau?***

Inā 'a'ōhe ou helu wahi noho, he koina ka wehewehe kūpono 'ana i kou wahi e noho ai. Pēlā nō e ho'oholo ia ai kou 'āpana koho kūpono e nā luna koho.

#### ***Hiki anei ke koho pālōka inā 'āhewa 'ia au no kekahi peloni?***

Inā ho'opa'ahao 'ia kekahi kanaka koho no ka peloni, a'ole hiki iā ia ke koho pālōka mai ka wā o ka 'ōlelo ho'opa'i a hiki i kona ho'oku'u loa 'ana. Eia na'e, inā ho'oku'u kūikawā 'ia ke kanaka ma ka wā ho'omalua a i ole ma ka palola ma hope o ka 'ae i ka ho'opa'ahao 'ia ana, hiki i ia kanaka ke kāinoa a koho pālōka ma ka wā ho'omalua a palola paha.

### **NĪNAU PINEPINE - Ke Koho Pālōka Kahi 'Ē**

#### ***Pehea inā aia au ma kahi 'ē ma ka wā koho?***

E ho'opiha i ka Palapala Noi "Ho'okahi Kau" inā aia ana 'oe ma kahi 'ē ma ke kau koho pālōka. E ho'ouna ia kāu pālōka i ka helu wahi kūikawā āu i waiho ai.



ELECTIONS DIVISION

***E noi anei au i ka pāloka koho kahi 'ē no kēlā a me kēia kau koho?***

Hiki ke noi i ka pāloka koho kahi 'ē no ke Koho Wae Moho a me ke Koho Pāloka Laulā ma ka manawa ho'okahi.



## **Ka'a'ike Māhele Koho o Honolulu**

Aia ka Māhele Koho o Honolulu ma:

Honolulu Hale, Hale Aupuni "City Hall"  
Office of the City Clerk  
530 S. King St, 100  
Honolulu, Hawaii 96813

Nā Hola Hana: 7:45 a.m. a i ka 4:30 p.m. Po'akahi-Po'alima, koe nā lānui Moku'aina.

Helu Kelepona o ka Māhele Koho o Honolulu: (808) 768-3800

Helu Kelepona Kikokiko TTY o ka Māhele Koho o Honolulu (no ka po'e kuli a waha hapaku'e):  
(808) 768-3848



## Papa Hale Lawelawe Koho Pāloka

### Nā Hola Hana

Ke Koho Pāloka Wae Moho  
29 'Aukake 2024 a i ka lā 9 'Aukake 2024  
Po'akahī a i ka Po'alima  
8:00 a.m. a i ka 4:30 p.m.

10 'Aukake 2024  
7:00 a.m. a i ka 7:00 p.m.

#### Ke Koho Pāloka Lauā

22 'Okakopa 2024 a i ka lā 4 Nowemapa 2024  
Po'akahī a i ka Po'aono  
8:00 a.m. a i ka 4:30 p.m.

5 Nowemapa 2024  
7:00 a.m. a i ka 7:00 p.m.

#### Ke Koho Pāloka Wae Moho

29 Lulai 2024 a i ka lā 2 'Aukake 2024  
Po'akahī a i ka Po'aono  
11:00 a.m. a i ka 6:30 p.m.

#### Ke Koho Pāloka Lauā

22 'Okakopa 2024 a i ka lā 26 'Okakopa 2024  
Pō'alua a i ka Po'aono  
11:00 a.m. through 6:30 p.m.

#### Ke Koho Pāloka Wae Moho

5 'Aukake 2024 a i ka lā 9 'Aukake 2024  
Po'akahī a i ka Po'aono  
11:00 a.m. a i ka 6:30 p.m.

#### Ke Koho Pāloka Lauā

29 'Okakopa 2024 a i ka lā 2 Nowemapa 2024  
Pō'alua a i ka Po'aono  
11:00 a.m. a i ka 6:30 p.m.

### Nā Wahi

Ka Pāmalae o Honolulu Hale  
530 South King Street  
Honolulu, HI 96813

Nā Ke'ena 'Aha Kūkā o Kapolei Hale  
1000 Uluohia Street  
Kapolei, HI 96707

Ka Pāka 'Āpana o Kāne'ohe (Lumi Hālāwai)  
45-660 Keahala Road  
Kaneohe, HI 96744

George Fred Wright Ka Pāka 'Āpana o  
Wahiawa (Ceramic Room)  
1129 Kilani Avenue  
Wahiawa, HI 96786



## Papa Wahi Ho'okomo

### Nā Hola Hana

#### Ke Koho Pāloka Wae Moho

Hemo i kēlā a me kēia lā mai ka lā 23 Iulai 2024 a i ka hola 7:00 p.m. o ka lā 10 'Aukake 2024

#### Ke Koho Pāloka Lauā

Hemo i kēlā a me kēia lā mai ka lā 18 'Okakopa 2024 a i ka hola 7:00 p.m. o ka lā 5 Nowemapa 2024

### Nā Wahi

Waianae District Park  
85-601 Farrington Highway  
Waianae, HI 96792

Asing Community Park  
91-1450 Renton Road  
Ewa Beach, HI 96706

Bill Balfour Jr. Waipahu  
District Park  
94-230 Paiwa Street  
Waipahu, HI 96797

Mililani Park and Ride  
95-1101 Ukuwai Street  
Mililani, HI 96789

Neal Blaisdell Park  
98-319 Kamehameha  
Highway  
Aiea, HI 96701

Connie Chun Aliamanu  
Neighborhood Park  
4259 Lawehana Street  
Honolulu, HI 96818

Kalihi Valley District Park  
1911 Kamehameha IV Road  
Honolulu, HI 96819

Sunset Beach  
Recreation Center  
59-540 Kamehameha  
Highway  
Haleiwa, HI 96712

Kaneohe District Park  
45-660 Keaahala Road  
Kaneohe, HI 96744

Kailua District Park  
21 South Kainalu Drive  
Kailua, HI 96734

Hawaii Kai Park and Ride  
240 Keahole Street  
Honolulu, HI 96825

Waialae Iki  
Neighborhood Park  
4888 Analii Street  
Honolulu, HI 96821

Kanewai Community Park  
2695 Dole Street  
Honolulu, HI 96822



## Papa Wahi Ho'okomo (ho'omau 'ia)

### Nā Hola Hana

### Nā Wahi

#### Ke Koho Pāloka Wae Moho

Hemo i kēlā a me kēia lā mai ka lā 23 Iulai 2024 a i ka hola 7:00 p.m. o ka lā 10 'Aukake 2024

Honolulu Hale  
530 South King Street  
Honolulu, HI 96813

#### Ke Koho Pāloka Lauā

Hemo i kēlā a me kēia lā mai ka lā 18 'Okakopa 2024 a i ka hola 7:00 p.m. o ka lā 5 Nowemapa 2024

Kapolei Hale  
1000 Uluohia Street  
Kapolei, HI 96707



## Palapala Kāinoa Koho Pāloka (Puke Alaka'i Unuhina)

### 'Ōlelo Pelekania

### 'Ōlelo Hawai'i

Registration online at [elections.hawaii.gov](https://elections.hawaii.gov)

E kāinoa ma ka pūnaeweale ma [elections.hawaii.gov](https://elections.hawaii.gov)

Do you meet these qualifications:

Kū anei 'oe i kēia mau koina:

Are you a citizen of the United States of America?

He kupa anei 'oe o 'Amelika Hui Pū 'Ia?

Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote)

Piha anei he 16 mau makahiki? (Pono e piha he 18 e koho pāloka)

Are you a resident of the State of Hawaii?

He kanaka noho pa'a 'oe ma ka Moku'āina 'o Hawai'i?

**1**

If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete the form.

Inā pane 'oe iā "'A'ole" i kekahi o nā nīnau o luna, 'A'OLE e ho'opiha i ka palapala kāinoa.

The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.

No ka lilo 'ana i kanaka noho pa'a e like me ka mea i 'ōlelo 'ia ma kēia palapala hō'ike, 'a'ole lawa ka noho wale 'ana ma kēia moku'āina, akā pono ke kaukānāwai 'o Hawai'i ko'u wahi e noho pa'a ai me ka lawe pū 'ana i nā 'ai'ē a pau e pono ai.

Last Name

Inoa Hope

First Name

Inoa Mua

Middle Initial (M.I.)

Hua Inoa Waena

Suffix (Jr, II)

Pāku'ina Kau Hope (Jr, II)

**2**

HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)

Helu Laikini Kalaiwa Hawai'i a i 'ole Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina 'o Hawai'i (inā 'a'ole loa'a, e ho'opiha i ka pahu 3b)

**3**

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

'A'ole loa'a ia'u ka Laikini Kalaiwa Hawai'i, ke Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina 'o Hawai'i, a i ole ka Helu Mālama Ola

**3B**





## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | <p>Date of Birth</p> <p>Phone Number</p> <p>Email</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Lā Hānau</p> <p>Helu Kelepona</p> <p>Helu Lekauila</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5 | <p>If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?</p> <p>Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application</p> <p>Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.</p> | <p>Inā hiki ‘ole iā ‘oe ke heluhelu i nā hua pa‘i ma‘amau ma muli o kekahi kīnānā, makemake ‘ia anei ka pālōka uila?</p> <p>‘Ae, ma muli o ke kīnānā, ‘a‘ole hiki ia‘u ke heluhelu i nā hua pa‘i ma‘amau, no lāila, ke noi nei au i ka ho‘ouna ‘ia o ka pālōka uila i ka‘u helu lekauila i waiho ai ma kēia palapala noi</p> <p>He koina ka helu lekauila o ke kanaka koho no ka loa‘a ‘ana o ka pālōka uila.</p> |
| 6 | <p>Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)</p> <p>Mailing Address in Hawaii</p> <p>Same as Residence Address</p> <p>Apt. Number</p> <p>City</p> <p>Zip Code</p> <p>If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).</p>                                                               | <p>Helu Wahi Noho (Hō‘ole ‘ia nā P.O. Box, R.R., S.R.)</p> <p>Helu Leka ma Hawai‘i</p> <p>Like me ka Helu Wahi Noho</p> <p>Helu Ke‘ena Noho</p> <p>Kaona</p> <p>Helu Kuhi</p> <p>Inā ‘a‘ohe helu o kou wahi noho, e wehewehe mai i kahi noho (nā alanui e pili pū, nā hō‘ailona āina).</p>                                                                                                                        |
| 7 | <p>Are you registered to vote in another state?</p> <p>Yes, I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.</p>                                                                                                                                                                            | <p>Ua kāinoa anei ‘oe e koho pālōka ma kekahi moku‘āina?</p> <p>‘Ae, eia au e ho‘āmana nei i ke kāpae ‘ia ‘ana o ko‘u kāinoa mua ‘ana ma kēia helu wahi, kalana, moku‘āina, a helu kuhī.</p>                                                                                                                                                                                                                      |



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

Sign Here

Date

Office Use Only

ID Number

Location Code

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

‘Ōlelo A‘o: Inā waiho kekahi kanaka i ka ‘ikepili hewa me ka ‘ike pū i ka hewa, e ho‘āhewa ‘ia paha ‘o ia i ka peloni pae C.

Ke ho‘ohiki (a hō‘oia paha) nei au i ka ‘oia‘i‘o a me ka pololei o ka ‘ikepili a pau i waiho ‘ia ma kēia palapala.

Inā ‘a‘ole hiki ke pūlima, e kaha ma ka laina pūlima a e noi i kekahi kanaka ‘ike maka e pūlima a e waiho mai i kona helu wahi a helu kelepona.

E Pūlima Ma ‘Ane‘i

Lā

No ke Ke‘ena Wale Nō

Helu ID

Helu Wahi

Helu Palapala

Hō‘ike: ‘A‘ole e hō‘ike ākea ‘ia ka ‘oihana ho‘okāinoa koho i kāinoa ai kekahi mea koho. ‘O kekahi mea huna ka hō‘ole ‘ana a kekahi e kāinoa koho pāloka a ho‘ohana ‘ia ka ‘ike no ka ho‘okāinoa po‘e koho pāloka wale nō (Kānāwai ‘o National Voter Registration Act o 1993)

# Hawaii Voter Registration Application

Please print clearly in black ink.

Register online at [elections.hawaii.gov](https://elections.hawaii.gov)

**1 Do you meet these qualifications:**

|                                                        |                              |                             |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Are you a citizen of the United States of America?     | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote) | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| Are you a resident of the State of Hawaii?             | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |

**If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete this form.**

**The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.**

**2**

|           |            |      |                  |
|-----------|------------|------|------------------|
| Last Name | First Name | M.I. | Suffix (Jr., II) |
|-----------|------------|------|------------------|

**3**

HI Driver License or HI State ID Number  
**If you do not have either, complete box 3b.**

**3b**

|                                                                                                                                        |                      |                      |                      |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License or HI State ID<br>Provide the last 4 digits of your Social Security Number. | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN                                                        |                      |                      |                      |                      |

**4**

|               |              |       |
|---------------|--------------|-------|
| Date of Birth | Phone Number | Email |
|---------------|--------------|-------|

**5**

If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?

Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

**6**

|                                                                              |             |      |          |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|------|----------|
| Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are <u>not</u> acceptable)          | Apt. Number | City | Zip Code |
| Mailing Address in Hawaii <input type="checkbox"/> Same as Residence Address | Apt. Number | City | Zip Code |

**If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).**

**7**

**Are you registered to vote in another state?**  Yes. I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.

**Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.**  
I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

**8**

**SIGN HERE** ▶

|                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> | Date |
|-------------------------------------------------------------------------|------|

**If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.**

|                        |           |                              |                 |                                                                                       |
|------------------------|-----------|------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OFFICE USE ONLY</b> | ID Number | Location Code<br><b>CC22</b> | Document Number |  |
|------------------------|-----------|------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

**Notice:** The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).



## Hawaii Votes by Mail

All registered voters will be automatically sent a ballot to their mailing address in Hawaii associated with their voter registration.

## First time Voter Mailing this Application

If you are registering to vote for the first time in the State of Hawaii, mailing this application, and do not have a Hawaii Driver License, Hawaii State ID, or the last 4-digits of your Social Security Number, you are required to provide proof of identification. Proof of identification includes a copy of:

- A current and valid photo identification; or
- A current utility bill, bank statement, government check, paycheck, or other government document that shows your name and address.

## Submitting Your Application

|                                       |                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>County of Hawaii</b>               | <b>County of Kauai</b>                     |
| 25 Aupuni St. #1502<br>Hilo, HI 96720 | 4386 Rice St. #101<br>Lihue, HI 96766      |
| <b>County of Maui</b>                 | <b>City &amp; County of Honolulu</b>       |
| 200 S. High St.<br>Wailuku, HI 96793  | 530 S. King St. #100<br>Honolulu, HI 96813 |

## Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompleteyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。

## Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

**County of Hawaii** ..... (808) 961-8277  
**County of Maui**..... (808) 270-7749  
**County of Kauai**..... (808) 241-4800  
**City & County of Honolulu**.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

**Phone:** (808) 453-VOTE (8683)  
**Toll Free:** 1-800-442-VOTE (8683)

 **TTY:** (808) 453-6150  
**Toll Free TTY:** 1-800-345-5915

**Email:** elections@hawaii.gov  
**Website:** elections.hawaii.gov

# Voter Registration Application

## This application can be used for:

- First time registration
- Name change
- Address change
- Signature update





# Palapala Noi Koho Kahi 'Ē no Hawai'i (Puke Alaka'i Unuhina)

## 'Ōlelo Pelekania

## 'Ōlelo Hawai'i

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.

'O kēia palapala noi ka mea ho'āmana i ka leka 'ia 'ana o kāu pāloka i kekahi helu wahi kūikawā a kū kona mana no ka makahiki koho wale nō i waiho 'ia ai.

Please print clearly in black ink.

E 'olu'olu e kākau mai i ka 'īnika 'ele'ele.

**1**

I am requesting an absentee ballot for the following election(s):

Ke noi nei au i pāloka kahi 'ē no kēia (mau) koho:

Primary Only

Koho Wae Moho Wale Nō

General Only

Koho Pāloka Laulā Wale Nō

Primary & General

Koho Wae Moho & Koho Pāloka Laulā

Special

Kūikawā

**2**

Last Name

Inoa Hope

First Name

Inoa Mua

M.I.

Hua Inoa Waena

Suffix (Jr., II)

Pāku'ina Kau Hope (Jr., II)

**3**

HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)

Helu Laikini Kalaiwa Hawai'i a i 'ole Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina 'o Hawai'i (inā 'a'ole loa'a, e ho'opiha i ka pahu 3b)

**3B**

I do not have a HI Driver License or HI State ID

'A'ole loa'a ia'u ka Laikini Kalaiwa Hawai'i a me ke Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina 'o Hawai'i

Provide the last 4 digits of your Social Security Number

E waiho mai i nā helu hope 4 o kou Helu Mālama Ola

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

'A'ole loa'a ia'u ka Laikini Kalaiwa Hawai'i a me ke Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina 'o Hawai'i



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

|          |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                             |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4</b> | Date of Birth                                                                                                                                            | Lā Hānau                                                                                                                                                                                    |
|          | Phone Number                                                                                                                                             | Helu Kelepona                                                                                                                                                                               |
|          | Email                                                                                                                                                    | Helu Lekauila                                                                                                                                                                               |
| <b>5</b> | If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?                                                   | Inā hiki ‘ole iā ‘oe ke heluhelu i nā hua pa‘i ma‘amau ma muli o kekahi kīnānā, makemake ‘ia anei ka pālōka uila?                                                                           |
|          | Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application | Ae, ma muli o ke kīnānā, ‘a‘ole hiki ia‘u ke heluhelu i nā hua pa‘i ma‘amau, no lāila, ke noi nei au i ka ho‘ouna ‘ia o ka pālōka uila i ka‘u helu lekauila i waiho ai ma kēia palapala noi |
|          | Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.                                                                                 | He koina ka helu lekauila o ke kanaka koho no ka loa‘a ‘ana o ka pālōka uila.                                                                                                               |
| <b>6</b> | Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)                                                                                             | Helu Wahi Noho ( Hō‘ole ‘ia nā P.O. Box, R.R., S.R.)                                                                                                                                        |
|          | Mailing Address in Hawaii                                                                                                                                | Helu Leka ma Hawai‘i                                                                                                                                                                        |
|          | Same as Residence Address                                                                                                                                | Like me ka Helu Wahi Noho                                                                                                                                                                   |
|          | Apt. Number                                                                                                                                              | Helu Ke‘ena Noho                                                                                                                                                                            |
|          | City                                                                                                                                                     | Kaona                                                                                                                                                                                       |
|          | Zip Code                                                                                                                                                 | Helu Kuhi                                                                                                                                                                                   |
|          | If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).                                                      | Inā ‘a‘ohe helu o kou wahi noho, e kuhikuhi mai i kahi noho (nā alanui e pili pū, nā hō‘ailona ‘āina).                                                                                      |
| <b>7</b> | Address to Mail Primary Ballot                                                                                                                           | Helu Wahi e Leka ‘ia ai ka Pālōka Koho Wae Moho                                                                                                                                             |
|          | Hold for arrival                                                                                                                                         | E ho‘opa‘a a hō‘ea                                                                                                                                                                          |
|          | Address to Mail General Ballot                                                                                                                           | Helu Wahi e Leka ‘ia ai ka Pālōka Koho Lauā                                                                                                                                                 |
|          | Hold for arrival                                                                                                                                         | E ho‘opa‘a a hō‘ea                                                                                                                                                                          |



**‘Ōlelo Pelekania**

**‘Ōlelo Hawai‘i**

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

‘Ōlelo A‘o: Inā waiho kekahi kanaka i ka ‘ikepili hewa me ka ‘ike pū i ka hewa, e ho‘āhewa ‘ia paha ‘o ia i ka peloni pae C.

Ke ho‘ohiki (a hō‘oia paha) nei au i ka ‘oia‘i‘o a me ka pololei o ka ‘ikepili a pau i waiho ‘ia ma kēia palapala.

Inā ‘a‘ole hiki ke pūlima, e kaha ma ka laina pūlima a e noi i kekahi kanaka ‘ike maka e pūlima a e waiho mai i kona helu wahi a helu kelepona.

Sign Here

Date

Office Use Only

Primary Mailed

Primary Received

Remarks

General Mailed

General Received

D/P

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person’s declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

E Pūlima Ma ‘ane‘i

Lā

No ke Ke‘ena Wale Nō

Leka ‘ia ke Koho Wae Moho

Loa‘a ke Koho Wae Moho

Nā Memo

Leka ‘ia ke Koho Laulā

Loa‘a ke Koho Laulā

D/P

Helu Palapala

Hō‘ike: ‘A‘ole e hō‘ike ākea ‘ia ka ‘oihana ho‘okāinoa koho i kāinoa ai kekahi mea koho. ‘O kekahi mea huna ka hō‘ole ‘ana a kekahi e kāinoa koho pālōka a ho‘ohana ‘ia ka ‘ike no ka ho‘okāinoa po‘e koho pālōka wale nō (Kānāwai o National Voter Registration Act o 1993)

# Hawaii Absentee Ballot Application

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.

Please print clearly in black ink.

1 I am requesting an absentee ballot for the following election(s):  
 Primary Only     General Only     Primary & General     Special

2 Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_ M.I. \_\_\_\_\_ Suffix (Jr., II) \_\_\_\_\_

3 HI Driver License or HI State ID Number  
**If you do not have either, complete box 3b.**

3b  I do not have a HI Driver License or HI State ID  
**Provide the last 4 digits of your Social Security Number.** [ ][ ][ ][ ]

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

4 Date of Birth \_\_\_\_\_ Phone Number \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

5 If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?  
 Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6 Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) \_\_\_\_\_ Apt. Number \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Mailing Address in Hawaii  Same as Residence Address    Apt. Number \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

**If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).**

7 Address to Mail Primary Ballot  Hold for arrival    Address to Mail General Ballot  Hold for arrival

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_


**Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.**

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8 **SIGN HERE** ▶ \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.**

|                 |                |                  |         |                                     |                 |
|-----------------|----------------|------------------|---------|-------------------------------------|-----------------|
| OFFICE USE ONLY | Primary Mailed | Primary Received | Remarks | <input type="checkbox"/> HRS §11-20 | Document Number |
|                 | General Mailed | General Received | Clerk   |                                     |                 |



**Notice:** The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).



## Notice

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot. Confirm your voter registration or register to vote online at [elections.hawaii.gov](https://elections.hawaii.gov).

You may also submit a Voter Registration Application.

## Submitting Your Application

**County of Hawaii**    **County of Kauai**  
25 Aupuni St. #1502    4386 Rice St. #101  
Hilo, HI 96720    Lihue, HI 96766

**County of Maui**    **City & County of Honolulu**  
200 S. High St.    530 S. King St. #100  
Wailuku, HI 96793    Honolulu, HI 96813

## Deadline to Submit Application

Applications must be received by your County Elections Division no later than **7 days before Election Day**.

## Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。


## Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

**County of Hawaii**..... (808) 961-8277  
**County of Maui**..... (808) 270-7749  
**County of Kauai**..... (808) 241-4800  
**City & County of Honolulu**.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

**Phone:** (808) 453-VOTE (8683)  
**Toll Free:** 1-800-442-VOTE (8683)

 **TTY:** (808) 453-6150  
**Toll Free TTY:** 1-800-345-5915

**Email:** [elections@hawaii.gov](mailto:elections@hawaii.gov)  
**Website:** [elections.hawaii.gov](https://elections.hawaii.gov)

# Absentee Ballot Application

**You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot.**

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.





## Palapala Noi Pāloka Kū Kanaka (Puke Alaka'i Unuhina)

### 'Ōlelo Pelekania

### 'Ōlelo Hawai'i

Please print clearly in black ink.

I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:

E 'olu'olu e kākau mai i ka 'īnika 'ele'ele.

Ke ho'ohiki (a hō'ōia paha) nei au i ka 'ōia'i'o a me ka pololei o ka 'ikepili a pau i waiho 'ia ma kēia palapala:

Office Use Only  
Voter ID No.

No ke Ke'ena Wale Nō  
Helu Kuhikuhi Mea Koho

**1**

HI Driver's License Number

Helu Laikini Kalaiwa Hawai'i

HI State ID Number

Helu Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina o Hawai'i

Social Security Number's  
last 4-digits

Helu hope 4 o ka Helu Mālama Ola

**2**

Date of Birth (mm/dd/yy)

Lā Hānau (mm/dd/yy)

**3**

Last Name

Inoa Hope

First Name

Inoa Mua

M.I.

Hua Inoa Waena

**4**

Residence Address (Must be completed. P.O.  
Box, R.R., S.R., are not acceptable)

Helu Wahi Noho (Pono e ho'opiha. ( Hō'ole 'ia  
nā P.O. Box, R.R., S.R.))

Apt. Number

Helu Ke'ena Noho

City/Town

Kaona

Zip Code

Helu Kuhi

**5**

Mailing Address in Hawaii (Street address or  
PO Box)

Helu Leka ma Hawai'i (Helu Wahi a i 'ole PO  
Box)

Same as Residence Address

Like me ka Helu Wahi Noho

City/Town

Kaona

Zip Code

Helu Kuhi



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

|          |                                                                                                                                |                                                                                                                               |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6</b> | <p>If no street address, describe location of residence (Leave blank if #4 is completed).</p> <p>City/Town</p> <p>Zip Code</p> | <p>Inā ‘a’ohe helu wahi, e wehewehe mai i kahi noho (E waiho hakahaka inā ho’opiha ‘ia #4).</p> <p>Kaona</p> <p>Helu Kuhi</p> |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

‘Ōlelo A’o Inā waiho kekahi kanaka i ka ‘ikepili hewa me ka ‘ike pū i ka hewa, e ho’āhewa ‘ia paha ‘o ia i ka peloni pae C.

|          |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b> | <p>Same Day/Election Day Voter Registration Affidavit or Voter Info Update</p> <p>I hereby swear (or affirm) that:</p> <p>For Federal, State, and County Elections:</p> | <p>Palapala Hō‘ike Kāinoa Koho Pāloka ma ka Lā Ho’okahi/Lā Koho a ‘ole Palapala Hō‘ike ‘Ikepili Hou</p> <p>Ke ho’ohiki (a hō’oia paha) nei au:</p> <p>No Nā Koho Pāloka Pekelala, Moku‘āina, a Kalana:</p> |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | <p>I am a citizen of the United States of America (Non-U.S. citizens including U.S. nationals do not qualify)</p> <p>Yes / No</p> | <p>He kupa ‘Amelike Hui Pū ‘ia au (‘a’ole hiki nā kupa ‘āina ‘ē a me nā kupa Kaumoku‘āina ‘Amelika kekahi)</p> <p>‘Ae / ‘A’ole</p> |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                                                           |                                                                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B</b> | <p>I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote</p> <p>Yes / No</p> | <p>Ua piha he 16 a ‘oi mau makahiki a maopopo ia’u pono e piha he 18 ma mua o ka lā koho no ke koho pāloka ‘ana</p> <p>‘Ae / ‘A’ole</p> |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                               |                                                                             |
|----------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>C</b> | <p>I am a resident of the State of Hawaii</p> <p>Yes / No</p> | <p>He kanaka noho pa’a au ma ka Moku‘āina ‘o Hawai‘i</p> <p>Ae / ‘A’ole</p> |
|----------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b> | <p>I have not and will not vote at any other voter service center for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election: and</p> | <p>‘A’ole au i koho, a ‘a’ole ho’i au e koho ana ma kekahi hale lawelawe koho pāloka ‘ē a’e no kēia koho pāloka, a pēlā pū ma kekahi pāloka ‘ē a’e; a</p> |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

**E**

I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years, or both.

Signature

Date

Ke hō‘oia‘i‘o nei au i ko‘u ho‘omaopopo i ka hopena o ka waiho ‘ia ‘ana o ka ‘ikepili hewa, ‘o ia nō ka pelona pae C, me ka uku ho‘opa‘i i emi iho i ka \$1000 a i ‘ole ka ho‘opa‘ahao ‘ia ‘ana i emi mai i 5 makahiki, a i ‘ole nā mea ‘elua.

Pūlima

Lā

**8**

Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above: 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

Signature

Date

Ma HOPE wale nō o ka Loa‘a ‘ana o kāu Pālōka, e Heluhelu a e Pūlima

Ke ho‘ohiki (a hō‘oia paha) nei au: 1) ‘O au nō ke kanaka i hō‘ike ‘ia ma luna: 2) Ke noi nei au i pālōka kū kanaka na‘u pono‘ī, ‘a‘ole na kekahi; a 3) ‘oia‘i‘o a pololei ka ‘ike a pau i waiho ‘ia ma kēia palapala

Pūlima

Lā

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature

Date

Address

Phone No.

Inā ‘a‘ole hiki ke pūlima, e kaha ma ka laina pūlima a e noi i kekahi kanaka ‘ike maka e pūlima a e waiho mai i kona helu wahi a helu kelepona.

Pūlima Kanaka ‘Ike Maka

Lā

Helu Wahi

Helu Kelepona



---

## 'Ōlelo Pelekania

---

District/Precinct

Clerk

For Office Use Only

Location Code

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

## 'Ōlelo Hawai'i

---

'Āpana/Mahele 'Āina

Kākau 'Ōlelo

No ke Ke'ena Wale Nō

Helu Wahi

Hō'ike: 'A'ole e hō'ike ākea 'ia ka 'oihana ho'okāinoa koho i kāinoa ai kekahi mea koho. 'O kekahi mea huna ka hō'ole 'ana a kekahi e kāinoa koho pāloka a ho'ohana 'ia ka 'ike no ka ho'okāinoa po'e koho pāloka wale nō (Kānāwai 'o National Voter Registration Act o 1993)

# Application for In-Person Ballot

|                                                                                                                               |                                                                                                |                                     |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| Important: Print clearly in dark ink<br><b>I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:</b> |                                                                                                | <i>Office Use Only</i> Voter ID No. |                          |
| 1                                                                                                                             | HI Driver's License Number,<br>HI State ID Number or<br>Social Security Number's last 4-digits | 2                                   | Date of Birth (mm/dd/yy) |
| 3                                                                                                                             | Last Name                                                                                      | First Name                          | M.I.                     |
| 4                                                                                                                             | Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R. are not acceptable)                 | Apt. No.                            | City/Town    Zip         |
| 5                                                                                                                             | Mailing Address in Hawaii (Street address or P.O. Box)                                         |                                     | City/Town    Zip         |
| 6                                                                                                                             | If no street address, describe location of residence (Leave blank if box #4 is completed)      |                                     | City/Town    Zip         |

**Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a class C felony.**

## Same Day / Election Day Voter Registration Affidavit OR Voter Info Update

I hereby swear (or affirm) that:  
 For Federal, State, and County Elections:

A. **I am a citizen of the United States of America** .....  YES     NO  
(Non-U.S.citizens including U.S. nationals do not qualify).

B. **I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote** .....  YES     NO

C. **I am a resident of the State of Hawaii** .....  YES     NO  
(The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but that the residence was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein...)

D. **I have not and will not vote at any other polling place for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election; and**

E. **I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years , or both.**

|           |      |
|-----------|------|
| Signature | Date |
|-----------|------|

## Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above; 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

|           |      |
|-----------|------|
| Signature | Date |
|-----------|------|

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Phone No. \_\_\_\_\_

|                   |       |                     |          |                           |               |    |
|-------------------|-------|---------------------|----------|---------------------------|---------------|----|
| DISTRICT/PRECINCT | CLERK | FOR OFFICE USE ONLY | I.D. No. | VSCH / VSCK / EDRH / EDRK | Location Code | 98 |
|-------------------|-------|---------------------|----------|---------------------------|---------------|----|



## **NĪNAU PINEPINE no ka Hale Lawelawe Koho Pāloka:**

### **KE KĀINOA KOHO PĀLOKA**

Koi 'ia ke kāinoa koho pāloka 'ana no ka po'e koho hou loa. Ma hope o ke kāinoa 'ana no ke koho pāloka, 'a'ole pono ke kāinoa hou 'ana i kēlā a me kēia wā koho. Eia ho'i, ke ne'e a ho'ololi inoa paha, koi 'ia ke kāinoa hou 'ana.

He Kupa 'Amelika, he kanaka noho pa'a ma Hawai'i, a piha he 16 a 'oi mau makahiki (no ke kāinoa hiki mua) nā koina o ka po'e kāinoa. Me kou palapala noi, e 'olu'olu, e hō'ike pū i kekahi kāleka ki'i kuhikuhi kanaka 'oia'i'o o kēia au a palapala 'ae holo paha, a i ole kekahi palapala kāki mikaō, ka hō'ike panakō, ka pila kīko'o aupuni, kekahi palapala aupuni, a kekahi pila kīko'o uku paha o kēia au e hō'ike 'ia ana kou inoa a me kou wahi noho.

Oiai ka lā palena pau e kāinoa ai no ke koho pāloka ka lā 10 ma mua o ka Lā Koho, mau nō ka hiki ke kāinoa ma nā manawa a pau ma ka 'Ōnaehana Pūnaeweke Kāinoa Koho Pāloka a i 'ole ma ka hele kino i kekahi Hale Lawelawe Koho Pāloka.

Hiki ke hō'oia i kou kūlana koho pāloka ma ka pūnaeweke ma [www.olvr.hawaii.gov](http://www.olvr.hawaii.gov) ma ka ho'ouna ana i ka helu Laikini Kalaiwa Hawai'i a Kāleka Kuhikuhi Kanaka Moku'āina 'o Hawai'i paha, a me nā helu 'ehā hope o kou Helu Mālama Ola. Hiki pū ke kūka'i me ko mākou ke'ena ma (808) 768-3800. E ho'omākaukau no ka ha'i 'ana mai i kou inoa, helu wahi noho, a me kou lā hānau no ka hō'oia 'ana i kou kūlana koho.

### **KE KĀINOA KOHO PĀLOKA – KE KOINA HELU WAHI NOHO**

A'ole 'āpono 'ia nā helu P. O. Box a me nā helu wahi oihana no ka helu wahi noho. Inā 'a'ohe ou helu wahi noho, he koina ka wehewehe kūpono 'ana i kou wahi e noho ai. Pono ka helu wahi noho no ka ho'oholo 'ia ana o kou 'āpana koho kūpono.

### **KE KOHO 'ANA MA KAHĪ 'Ē ('A'OLE MA KAHĪ NOHO)**

E ho'opiha i ka "Palapala Noi Ho'okahi Kau" inā aia ana oe ma kahi 'ē ma ke kau koho. Inā pono, hiki ke noi ia ka pāloka koho kahi 'ē no ke Koho Wae Moho a me ke Koho Pāloka Laulā ma ka manawa ho'okahi no ka leka 'ia 'ana i 'elua helu wahi 'oko'a. Pono e loa'a nā pāloka koho kahi 'ē ma mua o ka hola 7:00 p.m. (kā'ei hola Hawai'i) ma ka Lā Koho no ka helu 'ia 'ana. Ma ke kāmāwai Moku'āina, 'a'ole e helu 'ia nā pāloka kahi 'ē i loa'a mai ma hope o ia wā.

### **KE KOHO 'ANA – KOHO WAE MOHO**

Mālama ka Moku'āina 'o Hawai'i i Koho Wae Moho no ho'okahi wale nō 'ao'ao kālai'āina. 'O ke kuhikuhina mua, e koho i ho'okahi 'ao'ao kālai'āina ma mua o ke koho 'ana i kāu mau moho. Helu 'ia nā inoa moho ao'ao kālai'āina ma nā paukū 'oko'a ma ka pāloka. A'OLE 'ae 'ia ke koho 'ana ma waena o nā 'ao'ao.

### **KE KOHO 'ANA – KA HO'OPONOPONO 'ANA I NĀ KAHĪ HEWA MA KĀU PĀLOKA A WAHĪ PAHA**

Inā kaha hewa 'oe ma kāu pāloka a wahī ho'iho'i paha, 'a'ole e kau i ka leki a wai ho'oponopono ke'oke'o ma ka pāloka no ka ho'oponopono 'ana i nā hewa, pēlā nō i nā kahakaha ho'oponopono. E kāhea i ke ke'ena ma (808) 768-3800 no ka pāloka hou. Aia nō i ka pō'aiapili a me ka manawa, e a'oa'o ka po'e hana o ke ke'ena i ke ke'ehina hana e like paha me ka hele kino ana e ki'i i pāloka hou a i 'ole ke koho 'ana ma kekahi o nā Hale Lawelawe Koho Pāloka.



## **KE KOHO 'ANA – NĀ WAHI HO'OKOMO A ME KA LĀ PĀLENA PAU**

Hiki ke waiho i kāu pāloka koho ma kekahi o nā Hale Lawelawe Koho Pāloka a i 'ole ma kekahi Wahī Ho'okomo, eia nō na'e ho'i 'o ka loa'a nō ia ma mua o ka hola 7:00 p.m. ma ka Lā Koho. No ka papa o nā wahi a me nā hola hana, e kipa iā [www.honoluluelections.us](http://www.honoluluelections.us).

## **KA PAIPAI KĀLAI'ĀINA**

Ma ke kōnāwai 'o Hawaii Revised Statute §11-132, ma loko o ka 'ili 'āina he 'elua haneli kapua'i mai ke anapuni o kekahi hale lawelawe koho pāloka, kekahi wahi ho'okomo pāloka, a me nā wahi pili koho pāloka 'ē a'e, pāpā 'ia ka hō'ike a me ka ho'olaha 'ana i nā ki'i paipai kōlai'āina, nā hō'ailona, a kekahi mea paipai kōlai'āina 'ē a'e paha me ka mana'o e loa'a nā koho no ke kōko'o a kū'ē paha i kekahi kanaka a 'ao'ao kōlai'āina paha, a i 'ole kekahi pane ma kekahi nīnau pāloka.





## Nā Kuhikuhina Koho Pāloka (Puke Alaka'i Unuhina)

### 'Ōlelo Pelekania

### 'Ōlelo Hawai'i

#### Make Your Vote Count

##### Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division

#### Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.

#### Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established to drop off your voted ballot.

#### E Hō'ōia i ka Mana o kou Koho

##### E Kaha i kāu Pāloka

E ho'opiha pono i ka pahu ma ka hema o kāu koho me ka peni 'ele'ele a uliuli paha.

Inā koho 'oe i nā moho keu, 'a'ole e helu 'ia kāu koho no ia ho'okūkū.

Inā kaha hewa 'oe, e kūka'i me kāu Māhele Koho Kalana no ka pāloka hou. 'A'ole e ho'ohana i ka wai ho'oponopono ke'oke'o.

'A'ole hiki ke ki'i i pāloka hou ke loa'a kāu pāloka i ka Māhele Koho Kalana.

#### E Pani a e Pūlima i Kāu Wahī Ho'ihō'i

E pelu hou i kāu pāloka a e ho'okomo ma ka wahī hūnā. He mea hūnā ka wahī i 'ike 'ole 'ia kou inoa ma ka helu koho 'ana.

E ho'okomo i ka wahī hūnā pāloka i loko o ka wahī ho'ihō'i.

E pūlima a e pani i ka wahī ho'ihō'i a pa'a. 'A'ole e helu 'ia kāu pāloka me ka pūlima 'ole.

#### E Ho'ihō'i i kāu Pāloka

Ua uku 'ē 'ia ke po'oleka a kākau 'ē 'ia ho'i kahi e ho'ouna 'ia ai.

Pono e loa'a kāu pāloka koho i ka Māhele Koho Kalana ma mua o ka hola 7:00 p.m ma ka Lā Koho.

Ma ka ho'ouna 'ana i kāu pāloka ma ka hale leka, e ho'ouna 'ia 3 mau lā ma mua o ka Lā Koho i loa'a pono ma mua o ka palena pau.

Eia kekahi, hemo nā wahi ho'okomo 5 mau lā hana ma mua o ka Lā Koho no ka waiho 'ana i kāu pāloka koho.



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

E Kōkua ‘ia anei ‘oe?

Hiki ke kōkua ‘ia ‘oe e kekahi kanaka āu i koho ai, koe kou haku hana, ka ‘ēkena o ia haku hana, ka ‘ēkena o kou ‘uniona, a i ‘ole kekahi moho o nā kūlana like ‘ole i hō‘ike ‘ia ma ka pālōka.

Contact your County Elections Division:

County of Hawaii

County of Maui

County of Kauai

City and County of Honolulu

E Kūka‘i me kāu Māhele Koho Kalana:

Kalana ‘o Hawai‘i

Kalana ‘o Maui

Kalana ‘o Kaua‘i

Kūlanakauhale a Kalana ‘o Honolulu

Go online to:

Confirm your ballot was received

Locate a voter service center or place of deposit

‘E‘e ma ka pūnaewele:

E hō‘oia i ka loa‘a o kāu pālōka

E ‘imi i kahi o nā hale lawelawe koho pālōka a wahi ho‘okomo paha

Voting in the Primary Election

Step 1

Select ONE political preference

You MUST select ONE political preference below:

Party 1

Party 2

Party 3

Party 4

Party 5

Nonpartisan Ballot (N)

Ke Koho ‘ana ma ke Koho Wae Moho

‘Anu‘u Hana 1

E koho HO‘OKAHI ‘ao‘ao kālai‘āina makemake

PONO ‘oe e koho HO‘OKAHI ‘ao‘ao kālai‘āina makemake o lalo:

‘Ao‘ao 1

‘Ao‘ao 2

‘Ao‘ao 3

‘Ao‘ao 4

‘Ao‘ao 5

Pālōka Kūkonu



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

Step 2

Vote ONLY for the candidates of your selected political preference

U. S. Representative

State Senate

State Representative

Vote for Not More Than One (1)

Candidate 1

‘Anu‘u Hana 2

E koho i nā moho o kāu ‘ao‘ao kālai‘āina WALE NŌ

Lunamaka‘āinana ‘Amelika Hui Pū ‘ia

‘Aha Kenekoa Moku‘āina

Lunamaka‘āinana Moku‘āina

Ho‘okahi (1) Wale Nō Koho

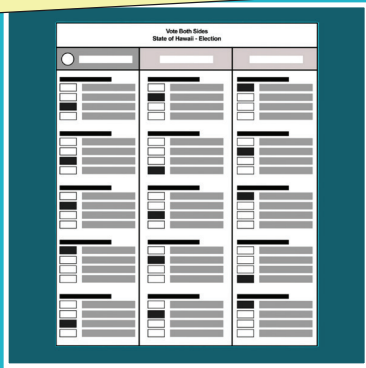
Moho 1

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election.

Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.

Mālama ‘ia ke Koho Wae Moho ma Hawai‘i no ka wae ‘ana i nā moho o kēlā a me kēia ‘ao‘ao kālai‘āina e ho‘okūkū ai ma ke Koho Laulā. Hiki i ka po‘e a pau ke koho ma nā Ho‘okūkū no ka Office of Hawaiian Affairs a me nā Kalana ma ke kua o ka pāloka.

# Make Your Vote Count



## Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement ballot. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division.

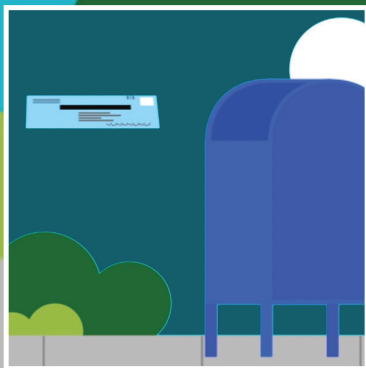


## Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.



## Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established 5 business days prior to Election Day to drop off your voted ballot.

## Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

## Contact your County Elections Division:

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| County of Hawaii            | (808) 961-8277 |
| County of Maui              | (808) 270-7749 |
| County of Kauai             | (808) 241-4800 |
| City and County of Honolulu | (808) 768-3800 |

## Go online to:


- Confirm your ballot was received
- Locate a voter service center or place of deposit

[www.elections.hawaii.gov](http://www.elections.hawaii.gov)

# Voting in the PRIMARY ELECTION

## Step 1

Select ONE political preference

|                                                                                                            |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  <b>Start voting here</b> |                        |
| You <b>MUST</b> select <b>ONE</b> political preference below:                                              |                        |
| <input type="checkbox"/>                                                                                   | PARTY 1                |
| <input type="checkbox"/>                                                                                   | PARTY 2                |
| <input type="checkbox"/>                                                                                   | PARTY 3                |
| <input type="checkbox"/>                                                                                   | PARTY 4                |
| <input type="checkbox"/>                                                                                   | PARTY 5                |
| <input type="checkbox"/>                                                                                   | NONPARTISAN BALLOT (N) |
| Instructions                                                                                               |                        |

Vote **ONLY** for the candidates of your selected political preference

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Party 2</b>                                                |             |
| <b>U.S. Representative</b><br>Vote For Not More Than One (1)  |             |
| <input type="checkbox"/>                                      | Candidate 1 |
| <b>State Senate</b><br>Vote For Not More Than One (1)         |             |
| <input type="checkbox"/>                                      | Candidate 1 |
| <b>State Representative</b><br>Vote For Not More Than One (1) |             |
| <input type="checkbox"/>                                      | Candidate 1 |

## Step 2

**Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election. Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.**



# Ka Pāloka Kūmole Unuhia (Papa Wehewehe ‘Ōlelo no nā hua‘ōlelo a unuhina Pāloka 2024)

## Facsimile Ballot – Glossary of 2024 Ballot Terms and Translation

|          | ‘Ōlelo Pelekania                                                                                                                                                 | ‘Ōlelo Hawai‘i                                                                                                                       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Start Voting Here                                                                                                                                                | E ho‘omaka i ke koho ‘ana ma ‘ane‘i                                                                                                  |
|          | You MUST select ONE political party or nonpartisan ballot below.                                                                                                 | PONO ‘oe e koho HO‘OKAHI ‘ao‘ao kālai‘āina makemake o lalo:                                                                          |
|          | <b>INSTRUCTIONS</b>                                                                                                                                              | <b>NĀ KUHIKUHINA</b>                                                                                                                 |
| <b>1</b> | You MUST select ONE political preference from the box above for your votes to count.                                                                             | PONO ‘oe e koho HO‘OKAHI makemake kālai‘āina ma nā pahu o luna no ka helu ‘ia ‘ana o kāu mau koho.                                   |
| <b>2</b> | Vote ONLY for candidates within your selected preference.                                                                                                        | E koho i nā moho o kāu ‘ao‘ao kālai‘āina WALE NŌ                                                                                     |
|          | Votes for another political preference will not be counted.                                                                                                      | ‘A‘ole e helu ‘ia nā koho no kekahi ‘ao‘ao kālai‘āina ‘ē a‘e.                                                                        |
| <b>3</b> | You are eligible to vote for ALL of the Office of Hawaiian Affairs and County contests on the back.                                                              |                                                                                                                                      |
|          | <b>MAKING SELECTIONS</b>                                                                                                                                         | <b>NO KE KOHO ‘ANA</b>                                                                                                               |
|          | Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen. Do not use whiteout.                                                             | E ho‘opiha pono i ka pahu ma ka hema o kāu koho me ka peni ‘ele‘ele a uliuli paha. ‘A‘ole e ho‘ohana i ka wai ho‘oponopono ke‘oke‘o. |
|          | Vote for Not More than One (1)                                                                                                                                   | Ho‘okahi (1) Wale Nō Koho                                                                                                            |
|          | Vote for Not More than Three (3)                                                                                                                                 |                                                                                                                                      |
|          | If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.                                                      | Inā koho ‘oe i nā moho keu, ‘a‘ole e helu ‘ia kāu koho no ia ho‘okūkū.                                                               |
|          | If you make a mistake, request a replacement ballot at <a href="http://hnlvote.ehawaii.gov">hnlvote.ehawaii.gov</a> or call (808) 768-3800. Do not use whiteout. | Inā kaha hewa ‘oe, e kūka‘i me kāu Māhele Koho Kalana no ka pāloka hou. ‘A‘ole e ho‘ohana i ka wai ho‘oponopono ke‘oke‘o.            |



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

### GLOSSARY OF 2024 BALLOT TERMS

### PAPA WEHEWEHE ‘ŌLELO NO NĀ HUA‘ŌLELO PĀLOKA 2024

Precinct – The geographic area that is the basis for determining which contests and issues the votes legally residing in that area are eligible to vote on.

Māhele ‘āina- ‘O ka māhele ‘āina e ho‘oholo ‘ia ai nā ho‘okūkū a me nā nīnau no ka po‘e koho pāloka e noho pa‘a ana ma loko o ia māhele.

Federal Contests – Any primary, general, or special election in which a candidate for Federal office appears on the ballot.

Nā Ho‘okūkū Pekelala - ‘O nā koho wae mua, laulā, a kūikawā paha i ‘ike ‘ia ai kekahi moho no ke kūlana Pekelala ma ka pāloka.

U. S. Senator

Kenekoa ‘Amelika Hui Pū ‘ia

U. S. Representative

Lunamaka‘āinana ‘Amelika Hui Pū ‘ia

State Contests – Contests for members to State Offices, including Governor, Lieutenant Governor, and State Legislative Offices

Nā Ho‘okūkū Moku‘āina - ‘O nā ho‘okūkū no nā lālā Ke‘ena Moku‘āina, ‘o ia ho‘i ke Kia‘āina, ka Hope Kia‘āina, a me nā Ke‘ena ‘Aha‘ōlelo Moku‘āina

Governor

Kia‘āina

Lieutenant Governor

Hope Kia‘āina

State Senator

Kenekoa Moku‘āina

State Representative

Lunamaka‘āinana Moku‘āina

Office of Hawaiian Affairs (OHA) - OHA is a public agency responsible for improving the wellbeing of Native Hawaiians. The agency is governed by a Board of Trustees, made up of nine members who are elected statewide to serve four-year terms and set the organization's policies

Office of Hawaiian Affairs (OHA) - He ke‘ena aupuni ‘o OHA nona ke kuleana o ka ho‘oholomua ‘ana i ke ola pono o nā kānaka maoli o Hawai‘i.

The agency is governed by a Board of Trustees, made up of nine members who are elected statewide to serve four-year terms and set organization policy

Ho‘omalū ‘ia ke ke‘ena e kekahi Papa Kahu Waiwai, he ‘eiwa lālā i koho ‘ia mai ‘ō a ‘ō o ka moku‘āina no ka noho ‘ana no ‘ehā mau makahiki a no ka ho‘okele ‘ana i nā kulekele o ka ‘ahahui.

Hawaii Resident Trustee

Kahu Waiwai Noho Pa‘a o Hawai‘i



## ‘Ōlelo Pelekania

## ‘Ōlelo Hawai‘i

Maui Resident Trustee

Kahu Waiwai Noho Pa‘a o Maui

Oahu Resident Trust

Kahu Waiwai Noho Pa‘a o O‘ahu

At-Large Trustee

Kahu Waiwai Nui

County Contests – Contests for members to County Offices, including Mayor, Prosecuting Attorney, and City Council District Offices

Nā Ho‘okūkū Kalana - ‘O nā ho‘okūkū no nā lālā Ke‘ena Kalana, ‘o ia ho‘i ka Meia, ka Loio Ho‘opi‘i, a me nā Ke‘ena ‘Āpana ‘Aha Kūlanakauhale.

District Councilmember

‘Elele ‘Aha ‘Āpana



**Start Voting Here**

You **MUST** select **ONE** political preference below:

GREEN PARTY (G)

NONPARTISAN BALLOT (N)

CONSTITUTION PARTY (C)

ALOHA AINA PARTY (A)

REPUBLICAN PARTY (R)

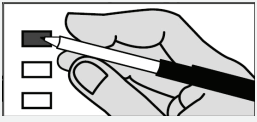
LIBERTARIAN PARTY (L)

DEMOCRATIC PARTY (D)

**Instructions**

- 1 You **MUST** select **ONE** political preference from the box above for your votes to count.
- 2 Vote **ONLY** for candidates within your selected preference. Votes for another political preference will not be counted.
- 3 You are eligible to vote for **ALL** of the Office of Hawaiian Affairs and County Contests on the back.

**Making Selections**



Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, request a replacement ballot at [hnlvote.ehawaii.gov](http://hnlvote.ehawaii.gov) or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.

**Green Party (G)**

**U.S. Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**U.S. Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Lieutenant Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**State Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**State Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Nonpartisan Ballot (N)**

**U.S. Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**U.S. Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Lieutenant Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**State Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**State Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

**Constitution Party (C)**

**U.S. Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**U.S. Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Lieutenant Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**State Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

**State Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

**Aloha Aina Party (A)**

**U.S. Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**U.S. Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**Lieutenant Governor**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

**State Senator**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

**State Representative**  
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

| Republican Party (R)                 |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>U.S. Senator</b>                  |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>U.S. Representative</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>Governor</b>                      |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>Lieutenant Governor</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>State Senator</b>                 |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>State Representative</b>          |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |


| Democratic Party (D)                 |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>U.S. Senator</b>                  |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>U.S. Representative</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>Governor</b>                      |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>Lieutenant Governor</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>State Senator</b>                 |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>State Representative</b>          |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |

| Office of Hawaiian Affairs             |  |
|----------------------------------------|--|
| <b>Hawaii Resident Trustee Vacancy</b> |  |
| Vote For Not More Than One (1)         |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B   |  |
| <b>Maui Resident Trustee</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)         |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B   |  |
| <b>Oahu Resident Trustee</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)         |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B   |  |
| <b>At-Large Trustee</b>                |  |
| Vote For Not More Than Three (3)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE C   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE D   |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE E   |  |

| Libertarian Party (L)                |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>U.S. Senator</b>                  |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>U.S. Representative</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>Governor</b>                      |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>Lieutenant Governor</b>           |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |
| <b>State Senator</b>                 |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <b>State Representative</b>          |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |

| County Contests                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>City and County of Honolulu</b>   |  |
| <b>Councilmember</b>                 |  |
| Vote For Not More Than One (1)       |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |  |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |  |

## MARK • MAIL • MATTER

 If you do not sign, your ballot will not be counted!

 Must be received by **7p.m. Election Day** to be counted.  
Affix foreign air mail postage if mailed from a foreign postal facility.



1-987654 9123456 Dist-Prec: 40-04 P BTC: 518  
1234 ALOHA LN



## AFFIRMATION STATEMENT

In signing, I affirm: I am a resident and registered voter of the precinct and representative district as indicated on the left and have voted this ballot without the personal assistance of my employer, union agent, or any candidate.

## SIGN IN BOX

JOE A. VOTER

A witness must sign below only if a voter uses a mark as a signature.  
Power of attorney is NOT acceptable.

\_\_\_\_\_  
Witness Signature

\_\_\_\_\_  
Address/Phone

JOE A. VOTER  
PO BOX 9999  
HONOLULU, HI 96813



## **Nā Memo Wahī Ho'ihō'i Pāloka (Helu 10)**

Inā 'a'ole 'oe e pūlima, 'a'ole e helu 'ia kāu pāloka!

Pono e loa'a ma mua o ka hola 7:00 p.m. ma ka Lā Koho no ka helu 'ia 'ana.

E kau i ke po'oleka mokulele no ka 'āina 'ē inā e ho'ouna 'ia ana mai kekahi hale leka 'āina 'ē.

Pono ka pāloka hou? E kipa iā [www.honoluluelections.us](http://www.honoluluelections.us) a i 'ole e kāhea i ke ke'ena ma 808-768-3800.

OFFICE OF THE CITY CLERK  
PO BOX 30940  
HONOLULU HI 96820-9971

### **AFFIRMATION STATEMENT**

Ma ka pūlima 'ana, ke hō'ouia nei au: He kanaka noho pa'a au a he mea koho i kāinoa no ka māhele 'āina a lunamaka'āinana i hō'ike 'ia ma ka hema a ua koho au ma kēia pāloka me ke kōkua pilikino 'ole o ko'u haku hana, ka 'ēkena o ko'u haku hana, ka 'ēkena o ko'u 'uniona, a i 'ole kekahi moho o nā kūlana like 'ole i hō'ike 'ia ma ka pāloka..

### **E Pūlima ma ka Pahu**

Pono wale ka pūlima o ke kanaka 'ike maka ma lalo ina he kaha ka pūlima o ka mea koho.  
'A'OLE 'ae 'ia ka Palapala Ho'āmana.

Pūlima

Helu Wahi/Helu Kelepona